



# Church of the Holy Family

5900 West Lake Street ✕ St. Louis Park, MN 55416

## February 8, 2009

*Fifth Sunday in Ordinary Time*

**Reverend Thomas W. Dufner, Pastor**  
**Reverend James Stromberg, Weekend Associate**

**Mass Times:**

**Sunday Masses**            **9:00AM and 11:00AM**  
**Saturday Mass**            **5:00PM**  
**Weekday Masses**        **8:00AM (Rosary 7:35AM)**

**Confessions:**

**Saturday**                    **3:30PM to 4:50PM**  
**Sunday**                      **8:00AM to 8:50AM**

**Parish Office** **952.929.0113**

**Staff:**

|                    |                                 |                     |
|--------------------|---------------------------------|---------------------|
| Rev. Thomas Dufner | Pastor                          | ext. 15             |
| June Kattar        | Baptism/Marriage Prep.          | ext. 14             |
| Sharon Pero        | Pastoral/Parish RN/Liturgist    | ext. 13             |
| Jean Prather       | Coord. Elementary Religious Ed. | ext. 12             |
| Elizabeth Brown    | Confirmation Coord.             | ext. 17             |
| Kathy Vansickle    | Controller                      | ext. 16             |
| Bobbi Hanson       | Bookkeeper                      | ext. 11             |
| John Pero          | Facilities Manager              | ext. 20             |
| Theresa Bakos      | Secretary                       | ext. 10             |
| Lynn Tomaszewski   | Youth Minister                  | <b>612.396.6890</b> |

**Extensions:**

*Praise the Lord,  
for he is good;  
sing praise to our God,  
for he is gracious;  
it is fitting to praise him...  
He heals the brokenhearted  
and binds up their wounds.  
He tells the  
number of stars;  
he calls each by name.  
Great is the Lord  
and mighty in power;  
to his wisdom  
there is no limit...  
Sing to the Lord  
with thanksgiving;  
sing praise with the harp  
to our God...*

**Web Address:** [www.hfcmn.org](http://www.hfcmn.org)    **Email Address:** [staff@hfcmn.org](mailto:staff@hfcmn.org)

**Registration in Parish:**

Required for baptism and marriage. Adults 18 and over call the parish office 952.929.0113.

**Marriages:**

Registered parishioners must make application 6 months prior.

**Baptisms:**

First Sunday of the month. Must be registered parishioners. Baptism class required. Please call 3 months in advance.

**Perpetual Adoration - Jim Glover** **763.533.0423**

**Prayer Chain -Dona Marek, 9AM to 9PM** **952.926.3130**

**STEP - Emergency Program** **952.925.4899**



5925 West Lake Street ✕ St. Louis Park MN 55416

**Ann Coone, Principal**

**School Office** **952.925.9193**

**Web Address:** **[www.hfamn.org](http://www.hfamn.org)**

## The Pastor's Page

### Liturgical Translations

The Sacred Liturgy is about to become much more beautiful! I've written about how the use of Latin in the liturgy is strongly encouraged by the Church. I've written about the altar and the effect of facing the people or facing Ad Orientem. Today I'd like to talk about translations.

The normative language for the liturgy of the Roman Rite is Latin. All liturgical texts are created first in Latin and then translated for the world into the various language groups. The English translation we've used since the mid 1970's is very weak, and at long last, a new translation has been approved! It will probably take until 2012 for the new liturgical books to be prepared, and for the musicians to write music for the new texts such as the Gloria.

The point is the new translation is accurate. It's what the prayer really says. If the words sound awkward for a time, ponder them. Get used to them. They carry a good deal more meaning.

The new translation of the Confiteor retains the triple acknowledgment of fault from the Latin, "Mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa," rendered as "through my fault, through my fault, through my most grievous fault."

Eucharistic Prayer III, in the present translation, says:

"Father, you are holy indeed,  
and all creation rightly gives you praise.  
All life, all holiness comes from you  
through your Son, Jesus Christ our Lord,  
by the working of the Holy Spirit.  
From age to age you gather a people to yourself  
so that from **east to west**  
a perfect offering may be made  
to the glory of your name."

Compare that with the new translation of Eucharistic Prayer III:

"You are indeed Holy, O Lord,  
and all you have created  
rightly gives you praise,  
for through your Son our Lord Jesus Christ,  
by the power and working of the Holy Spirit,  
you give life to all things and make them holy,  
and you never cease to gather a people to yourself,  
so that **from the rising of the sun to its setting**  
a pure sacrifice may be offered to your name."

The latter prayer carries a great deal more freight. Notice the image from the Latin, "from the rising of the sun to its setting." The image paints a picture. East and west are concepts. Nobody knows what they look like.

More than that, the new translation of this one simple paragraph retains the sacrificial language of the Latin to a greater extent and gives a richer and more complex understanding of what Jesus Christ has done for us. I welcome the new translations!

Fr. Thomas Dufner

### KNIGHTS OF COLUMBUS

Potluck - Sunday,  
February 8 @ 6:00PM



Our Pot-luck dinner tonight is at 6:00PM in Moorman Hall. And for dessert: a few games of Bingo! The Rosary will be at 6:30PM

### VALENTINE'S DINNER FOR SINGLE SENIORS

The Holy Family Youth Ministry program will be sponsoring a Single Seniors Valentine's dinner on **Saturday, February 14, 6PM** in Moorman Hall. The dinner is open to all single seniors (55+) and will include a three course meal with entertainment throughout the night. **Tickets are free and will be handed out after all Masses on February 7 & 8.** A good will offering will be accepted on the night of the event. You do need a ticket to attend the dinner. Questions? Call Lynn Tomaszewski at 612.396.6890.

### ATTENTION: YOUR HELP IS NEEDED!

1. Due to a medical situation, a homebound St. Louis Park parishioner is in need of some light house cleaning twice a month. I'm looking for two or three people to share the schedule and make this an easy task.

2. We are in need of volunteers at the Golden Living Center to assist residents to and from Communion Service and Mass on the first and third Friday of the month. This is a time commitment of approximately 1½ hours beginning at 9:30AM.

Please call Sharon at 952.929.0113 Ext. 13 for more information.

**YOUR VOLUNTEER TIME IS  
GREATLY APPRECIATED!**

### MESSAGES from your HOLY FAMILY HEALTH BOARD.

The Holy Family Exercise Program is conducted by a **Certified Fitness Instructor**, and is held every **Wed., at 11:45AM in Moorman Hall.**

**EVERYONE is welcome!** Don't put it off . . . come join us and reap the many benefits of exercise. (The cost is \$5 per session) **TAKE ADVANTAGE OF THIS HEALTHY BENEFIT OFFERED RIGHT HERE AT HOLY FAMILY!** Questions? Call Sharon 952.929.0113

*Wondering when Catholic Vacation Bible School is this year?*

**Mark the dates!**

**June 15, 16, 17, 18 & 19, 2009**



**The Divine Mercy CVBS:**

**"Jesus, I Trust in You!"**

*Look for registration forms on all Church bulletin boards in April*

## ✧ Weekly Calendar of Events ✧

**Sunday, February 8 ~ 5th Sunday in Ordinary Time**

***Donut/New Member***

- 8:00 am Confessions
- 9:00 am Mass
- 11:00 am Mass
- 6:00 pm Knights of Columbus Potluck (MH)

**Monday, February 9**

- 8:00 am Mass
- 8:30 am Exercise Class (Gathering Place)
- 3:00 pm WOW Holy Hour (Adoration Chapel)
- 6:30 pm Carmel (Church & Moorman Hall)

**Tuesday, February 10**

- 8:00 am Mass
- 7:00 pm Fundamentals of Catholicism (MH)
- 7:00 pm Knights of Columbus (Gathering Place)

**Wednesday, February 11**

- 8:00 am Mass
- 8:30 am Coffee & Rolls
- 9:30 am Quilting
- 11:45 am Exercise Class (Moorman Hall)
- 5:15 pm Kids Praise Too!
- 6:30 pm Confirmation (Moorman Hall)
- 6:30 pm HFC (School)

**Thursday, February 12**

- 8:00 am Mass
- 12:00 pm St. Monica's Bridge (Gathering Place)
- 7:00 pm Choir

**Friday, February 13**

- 8:00 am Mass
- 8:30 am Exercise Class (Gathering Place)

**Saturday, February 14**

- 6:30 am Holy Name Society (Gathering Place)
- 10:00 am Rosaries for Life (Robbinsdale)
- 3:30 pm Confessions
- 5:00 pm Mass
- 6:00 pm Seniors Valentines Dinner (MH)

**Sunday, February 15 ~ 6th Sunday in Ordinary Time**

***Food Drive Sunday***

- 8:00 am Confessions
- 9:00 am Mass
- 11:00 am Mass

### ADORATION NEWS



Thanks to all adorers for your faithfulness to your committed hours. We could still use help with two open hours which are WEDNESDAYS at 2PM and FRIDAYS at 2PM.

Sometimes alternating or sharing the hour works well so that your commitment would be every other week. Many blessings are given to us when we spend time with Our Lord in adoration. Call Jim @ 763.533.0423 with questions or to sign up.

*Please remember to notify the Parish Office of any changes to your address or phone number. Thank you!*



### Baptisms

*Elizabeth Pauline Biese*

### Building the City of God

The Archdiocese Catholic Charismatic Renewal Office is sponsoring its annual WINTER TEACHING CONFERENCE at St. John the Baptist in New Brighton. "Building the City of God," a conference on prayer. February 14, 8:00am to 4:15PM. **Our keynote speaker will be Father James Livingston.** There will also be a variety of workshops to choose from throughout the day. Lunch is included. Pre-registration is required. Freewill offerings will be taken. **Call 763.571.5314 or email jolenecro@usfamily.net to register.**

### HOSPITAL AND HOMEBOUND VISITATION:

Please notify the parish office when;  
 \*\* a parishioner is hospitalized.  
 \*\*a homebound parishioner desires Holy Communion.

### Wills and Bequests

*Have you remembered Holy Family for 10% of your estate?  
 When you do, our legal corporate title is:  
 "Church of the Holy Family of St. Louis Park, Minn."*

### READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** Gn 1:1-19; Mk 6:53-56
- Tuesday:** Gn 1:20 — 2:4a; Mk 7:1-13
- Wednesday:** Gn 2:4b-9, 15-17; Mk 7:14-23
- Thursday:** Gn 2:18-25; Mk 7:24-30
- Friday:** Gn 3:1-8; Mk 7:31-37
- Saturday:** Gn 3:9-24; Mk 8:1-10
- Sunday:** Lv 13:1-2, 44-46; Ps 32:1 Cor 10:31- 1:1; Mk 1:40-45

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday:** World Day for Consecrated Life; World Marriage Day
- Tuesday:** St. Scholastica
- Wednesday:** Our Lady of Lourdes; World Day of the Sick
- Saturday:** St. Cyril and St. Methodius; Valentine's Day

### Holy Family Weekly Offering

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Regular Envelopes | \$21,249.66 |
| Plate             | \$ 1,163.43 |
| Care Fund         | \$ 486.01   |

***Thank You For Your Generosity!***

### Mass Intentions for the Week

- Feb 9 Michael Litwin
- Feb 10 Mr. & Mrs. David Forbes †
- Feb 11 John Fishbauger †
- Feb 12 The Forbes Family
- Feb 13 Robert James Murphy †
- Feb 14 Judie Sanders †
- Feb 15 Jean Marc Jacquet (9AM)
- Feb 15 For the Parish (11AM)



### CARMEL PRAYER GROUP



Holy Family's Carmel Group will meet **Monday, February 9 starting at 6:30PM** downstairs in Moorman Hall. The evening consists of praying Evening Prayer together in Church, Father Dufner leading us in the study of *The Sanctifier*, a classic work on the Holy Spirit by Archbishop Luis M. Martinez, quiet prayer before the Blessed Sacrament, praying Night Prayer and then Social Time. Even if you've never come before, come for an evening of prayer, study and friendship. Praised be Jesus Christ! Now and Forever!

### HIGH SCHOOL DINNER FOR GRADUATING SENIORS

The annual dinner for all seniors graduating High School has been set for Saturday, May 9<sup>th</sup> following the 5PM Mass. Fr. Mike Schmitz for the Archdiocese of Duluth will come and speak about the Theology of the Body to the graduating seniors and parents. Please mark your calendars, more information will follow closer to the date.

### YOUTH MINISTRY

**VALENTINE'S DINNER FOR SINGLE SENIORS - Saturday, Feb 14<sup>th</sup>**—We will cook and serve a Valentine's dinner for the single seniors of the Parish. We need servers and help set up and take down! Call Lee & Jennifer Flesher 952.546.3943 to sing up.

**THEOLOGY A LA CARTE - Sunday, Feb 22<sup>nd</sup>**—The topic is —"The thrill of the chaste" our speakers are Tim and Callie Doran! We start at 6PM with food and fun, listen to the speakers, and end with some Q&A and wrap up at 8PM. It's all happening at the Youth House.

### Pro-life Corner



Thank you for filling out the postcards to fight the "Freedom of Choice Act." The cards will send a message to our local leaders that the majority of Minnesotans support pro-life legislation. Remember that a personal letter from you is another way to make your voice be heard, so please consider writing an additional letter with your thoughts and views. If you took your postcards home, please remember to mail them as soon as possible. There are more cards in the entrance to church for those who need them.

### Did you know?

In response to President Barack Obama's Stimulus Package, which includes a proposal for \$100 Million dollars to "expand family planning services," Mary Ann Kuharski, Director of PROLIFE Across AMERICA, stated, "It is a sad day in America when tax dollars are purposely used to target the poor and needy - offering to eliminate their babies, rather than the problems that surround them. Make no mistake. This Stimulus package is aimed at families and the very ones who could stimulate America's prosperity and growth - unborn children!" January 30, LifeSiteNews.com

"Americans are known for generosity to your children. And what is the best gift you can give your children? I say to you: Give them brothers and sisters."  
— Pope John Paul II

### ALTAR & ROSARY SOCIETY NEWS



The Feb. 21 retreat here at Church for all women is **CANCELLED**. There are flyers available on Church bulletin boards to register for the **Archdiocesan Women's Retreat, which is Sat. Feb 28 from 8:30AM to Noon at Holy Spirit in St. Paul**. To arrange carpools -Call Mary @ 763.533.0423. (Also, see below)

We are happy to announce **our new E-MAIL Address**. If you would like to receive e-mail updates and news about us please e-mail YOUR name and e-mail address to **OUR new address: altarandrosary@gmail.com**

### Women's Retreat "Conversion"

Saturday, February 28, 2009 ~ 8:30 a.m.— 12:00 noon

**Holy Spirit Church** ☞ 515 S. Albert St., St. Paul, MN 55116 ~ Cost is \$10.00 per person

Schedule: 8:30am Adoration & Benediction ~ 9:00am Refreshments ~ 9:30am *St. Paul & His Conversion*, Fr. John Paul Erickson ~ 10:15am Quiet/Reconciliation ~ 10:30am *Conversion in Our Lives*, Fr. Christopher Beaudet  
Quiet Reflection ~ Concluding Mass. Reconciliation will be available throughout the Retreat

Women's Retreat Registration Form—Saturday, February 28, 2009

Please send registration form and check payable to "Archdiocese of St. Paul and Minneapolis" to:  
**MFL—Women's Retreat, 328 West Kellogg Boulevard, Saint Paul, MN 55102**

Last Name

First Name

Parish

Address

City

State

Zip

Phone Number

Email